

沙田區議會  
文化、體育及社區發展委員會  
二零一三年度第一次會議記錄

會議日期：二零一三年二月二十一日(星期四)  
時間：下午二時三十分  
地點：沙田政府合署四樓  
沙田區議會會議室

<u>出席者</u>	<u>職銜</u>	<u>出席時間</u>	<u>離席時間</u>
鄭楚光先生, MH(主席)	區議會議員	下午二時三十分	下午三時三十四分
李錦明先生, MH(副主席)	”	下午二時三十分	下午三時三十四分
何厚祥先生, BBS, MH	區議會主席	下午二時三十分	下午三時三十四分
彭長緯先生, BBS, JP	區議會副主席	下午二時三十分	下午三時三十四分
陳敏娟女士	區議會議員	下午二時三十分	下午三時三十四分
陳諾恒先生	”	下午二時五十六分	下午三時三十四分
鄭則文先生	”	下午二時四十八分	下午三時三十四分
程張迎先生, MH	”	下午二時三十八分	下午三時三十四分
招文亮先生	”	下午二時三十分	下午三時三十四分
莊耀勤先生	”	下午二時三十分	下午三時三十四分
郭錦鴻先生	”	下午二時三十分	下午三時三十四分
羅光強先生	”	下午二時三十分	下午三時三十四分
李有全先生	”	下午二時三十七分	下午三時三十四分
梁志偉先生	”	下午二時三十五分	下午三時三十四分
李世榮先生	”	下午二時三十分	下午三時三十四分
麥潤培先生	”	下午二時四十八分	下午三時三十四分
吳錦雄先生	”	下午二時三十九分	下午三時三十四分
鄧永昌先生	”	下午二時三十分	下午三時三十四分
董健莉女士	”	下午二時三十分	下午三時三十四分
衛慶祥先生	”	下午二時三十分	下午三時三十四分
黃嘉榮先生	”	下午二時三十分	下午三時三十四分
黃貴有先生	”	下午二時三十分	下午三時三十四分

<u>出席者</u>	<u>職 銜</u>	<u>出席時間</u>	<u>離席時間</u>
丘文俊先生	區 議 會 議 員	下午二時三十分	下午三時三十四分
楊倩紅女士, MH	”	下午二時三十分	下午三時三十四分
姚嘉俊先生	”	下午二時三十分	下午三時三十四分
容溟舟先生	”	下午二時三十八分	下午三時三十四分
蔡惠誠先生	增 選 委 員	下午二時三十分	下午三時三十四分
何樹忠先生	”	下午二時三十分	下午三時三十四分
關廣康先生	”	下午二時三十分	下午三時三十四分
黎國樑先生	”	下午二時三十分	下午三時三十四分
羅健勤先生	”	下午二時三十分	下午三時三十四分
徐麗儀女士	”	下午二時三十分	下午三時三十四分
謝道旗先生(秘書)	沙田民政事務處行政主任(區議會)2		

<u>列席者</u>	<u>職 銜</u>
陳肖薇女士	廉政公署 高級廉政教育主任(新界東)
邵寶珠女士	康樂及文化事務署 圖書館高級館長(沙田)
顧國麗女士	社會福利署 沙田區助理福利專員 2
區君儀女士	康樂及文化事務署 高級經理(新界東)文化推廣
吳尙嫻女士	康樂及文化事務署 經理(新界東)市場推廣及地區活動
張富源先生	康樂及文化事務署 沙田區副康樂事務經理 1
詹陸美霞女士	沙田民政事務處 高級聯絡主任(西)
曾淑儀女士	沙田民政事務處 高級行政主任(區議會)

<u>應邀出席者</u>	<u>職 銜</u>
鍾鳳卿女士	沙田體育會 總幹事

### 未克出席者

	<u>職 銜</u>	
林松茵女士	區 議 會 議 員	(已請假)
梁家輝先生	”	”
莫錦貴先生, BBS	”	”
黃澤標先生	”	”
黃宇翰先生	”	”
鄭俊偉先生	增 選 委 員	”

### 負責 人

主席歡迎各委員及政府部門代表出席會議，特別歡迎首次出席會議，接替譚佩珊女士的沙田區助理福利專員 2 顧國麗女士及新任增選委員蔡惠誠先生。

### 委員請假事宜

2. 主席表示，秘書處收到下列六位委員的書面請假申請：

	工作原因
林松茵女士	
梁家輝先生	”
莫錦貴先生	”
黃澤標先生	”
黃宇翰先生	”
鄭俊偉先生	”

3. 委員會通過上述委員的請假申請。

### 通過二零一二年十二月二十日會議記錄

(會議記錄 CSCD 7/2012)

4. 委員一致通過上述會議記錄。

## 討論事項

### 二零一三/二零一四年度開支科 1(文化事務)的建議預算及區內團體建議撥款(文件 CSCD 2/2013)

5. 委員一致通過二零一三至二零一四年度開支科 1(文化事務)的預留撥款，總額為 2,764,684 元，詳情如下：

<u>項目</u>	<u>撥款額</u>
(a) 康樂及文化事務署(康文署)地區 文娛節目預留撥款	928,000 元
(b) 康文署圖書館推廣活動預留撥款	66,684 元
(c) 供區內團體申請撥款	1,770,000 元

6. 委員按照審核撥款申請工作小組(非常設)的建議，一致通過二零一三至二零一四年度區內團體在開支科 1(文化事務)下的撥款申請，款額為 1,752,800 元。

### 二零一三/二零一四年度開支科 6(康樂及體育)的建議預算及區內團體建議撥款

(文件 CSCD 3/2013)

7. 容溟舟先生表示，由於部分文件在會議當日才放在會議桌上，議員沒有足夠時間閱讀。另外，會議通告並無按慣常做法，在有待處理的會議文件旁註明“容後奉上”，而且文件上的文件號碼經過修改，希望秘書處改善。

8. 沙田民政事務處行政主任(區議會)2 謝道旗先生回應說，開支科 1、6、10 及 11 的區內團體建議撥款須經審核撥款申請工作小組(非常設)審核，因此上述四份文件擬備需時，到了會議當日才能交給委員。至於會議通告上未有註明“容後奉上”，以及文件上的文件號碼經過修改，屬手民之誤。秘書處感謝議員提出意見。

9. 委員一致通過二零一三至二零一四年度開支科 6(康樂及體育)的預留撥款，總額為 7,420,000 元，詳情如下：

<u>項目</u>	<u>撥款額</u>
(a) 康文署康樂及體育活動預留撥款	6,080,000 元
(b) 供區內團體申請撥款	1,340,000 元

10. 委員按照審核撥款申請工作小組(非常設)的建議，通過二零一三至二零一四年度區內團體在開支科 6(康樂及體育)下的撥款申請，款額為 1,339,843 元。

11. 主席表示，沙田體育會提交的“田徑訓練班”活動須與“新界區際田徑運動大會”配合，故此須延續至二零一四年二月底。根據《沙田區議會撥款申請程序及規則》第 1.3 項，任何活動須獲相關委員會特別批准，才可在該財政年度二月十日之後舉辦。

12. 委員一致通過特別批准由沙田體育會提交的“田徑訓練班”活動延續至二零一四年二月底。

二零一三/二零一四年度開支科 8(節日慶典)的建議預算  
(文件 CSCD 4/2013)

13. 委員一致通過二零一三至二零一四年度開支科 8(節日慶典)的建議預算，總額為 4,700,000 元，詳情如下：

<u>項目</u>	<u>撥款額</u>
(a) 聖誕及新年燈飾	2,200,000 元
(b) 龍舟競渡活動	800,000 元
(c) 回歸及國慶活動	200,000 元
(d) 中秋節活動	1,500,000 元
(e) 大型區內活動	0 元

二零一三/二零一四年度開支科 10(社區發展)的建議預算及區內團體建議撥款(文件 CSCD 5/2013)

14. 委員一致通過二零一三至二零一四年度開支科 10(社區發展)的預留撥款，總額為 1,767,000 元，詳情如下：

<u>項目</u>	<u>撥款額</u>
(a) 公民意識推廣及青少年事務工作小組	146,000 元
(b) 婦女參與社區事務工作小組	67,000 元
(c) 沙田康體發展工作小組	24,000 元
(d) 國民教育活動	600,000 元
(e) 倡廉活動預留撥款	50,000 元
(f) 供區內團體申請撥款	880,000 元

15. 委員按照審核撥款申請工作小組(非常設)的建議，通過二零一三至二零一四年度區內團體在開支科 10(社區發展)下的撥款申請，款額為 840,565 元。

二零一三/二零一四年度開支科 11(社區組織)的建議預算及區內團體建議撥款(文件 CSCD 6/2013)

16. 委員一致通過二零一三至二零一四年度開支科 11(社區組織)的預留撥款，總額為 1,040,000 元，詳情如下：

<u>項目</u>	<u>撥款額</u>
(a) 四個分區委員會	220,000 元
(b) 第一輪撥款後新成立的互委會	20,000 元
(c) 供區內團體申請撥款	800,000 元

17. 委員按照審核撥款申請工作小組(非常設)的建議，通過二零一三至二零一四年度區內團體在開支科 11(社區組織)下的撥款申請，款額為 785,420 元。

### 撥款申請

康樂及文化事務署於二零一三年四月至二零一四年三月協助提供地區免費文娛節目的計劃(文件 CSCD 7/2013)

18. 委員一致通過上述撥款申請，撥款總額為 928,000 元。由於撥款額超過 25 萬元，這項申請將推薦給財務及常務委員會(財常會)考慮。

康樂及文化事務署於二零一三年四月至二零一四年三月在沙田區舉辦康樂體育活動的計劃(文件 CSCD 8/2013)

19. 委員一致通過上述撥款申請，撥款總額為 6,080,000 元。由於每季的撥款額均超過 100 萬元，這項申請將分別推薦給財常會和沙田區議會(區議會)考慮。

康樂及文化事務署於二零一三年四月至二零一四年三月在沙田區公共圖書館推廣活動的計劃(文件 CSCD 9/2013)

20. 委員一致通過上述撥款申請，撥款總額為 66,684 元。

“2013 沙田龍舟競賽”撥款申請  
(文件 CSCD 10/2013)

21. 主席歡迎沙田體育會總幹事鍾鳳卿女士出席會議，解答委員的提問。

22. 何厚祥先生、程張迎先生及李有全先生向委員會申報他們是申請團體沙田體育會的董事會成員。主席表示他們可列席會

議，但對這項撥款申請沒有表決權。

23. 委員一致通過上述撥款申請，撥款總額為 800,000 元。由於撥款額超過 25 萬元，這項申請將推薦給財常會考慮。

### 提問

羅健勤先生提問：沙田圖書館還書箱

(文件 CSCD 11/2013)

24. 羅健勤先生的意見綜合如下：

- (a) 乘搭馬鞍山綫的市民大多在大圍站轉車，難以如文件所述，使用九龍塘站的還書箱。他認為大圍站人流量甚高，應該考慮在該站設置還書箱；
- (b) 沙田區公共圖書館每日的平均借書量和還書量有一段距離，是否因為市民認為沙田區的公共圖書館位置不便，所以選擇在其他地區的圖書館還書；以及
- (c) 還書箱服務已試行一年，但從文件中看不到康文署有計劃在新界東的港鐵站設置還書箱。

25. 郭錦鴻先生指沙田區的圖書館服務求過於供，大圍區的居民更須乘坐交通工具才能到達圖書館，為他們特別是在學人士帶來交通費負擔。現在設於九龍塘站的還書箱對沙田區居民來說亦不甚方便，因此他建議在沙田區的港鐵站，例如大圍站設置還書箱。

26. 姚嘉俊先生的意見綜合如下：



- (a) 沙田第 14B 區的分區圖書館仍須等待三年才落成，沙田區現有的圖書館服務按人口比例來說並不足夠；以及
- (b) 九龍塘站的還書箱未能服務馬鞍山沿綫的市民，康文署應該考慮在大圍站設置還書箱，因為大圍站是重要的轉車站，人流不少於九龍塘站，而且有足夠空間放置還書箱。再者，大圍區沒有圖書館，區內市民對圖書館服務的需求很大，因此他建議在大圍站或其他人流較高的港鐵站設置還書箱。

27. 徐麗儀女士的意見綜合如下：

- (a) 三個港鐵站的還書箱使用率不低，但是對於新界居民來說，這三個站的位置不便，以她本人為例，她經多次轉車才能使用南昌站或九龍塘站的還書箱。只在這三個轉車站設置還書箱未能為沙田區市民帶來方便。若還書程序不便，市民會選擇不斷續借，從而減低書籍的整體流動率；以及
- (b) 她詢問康文署有沒有關於還書箱成本的資料。

28. 康文署圖書館高級館長(沙田)邵寶珠女士的回應綜合如下：

- (a) 康文署現正檢討港鐵站還書箱服務試驗計劃的成效，署方會根據檢討結果擬定該服務的未來路向。她會向康文署反映沙田區議員對新界東港鐵站，特別是大圍站設置還書箱的訴求。康文署在圖書館以外地點設置還書箱的考慮因素包括受惠市民的人數、物流安排、場地保安、消防安全、整體的資源分配及成本效益等，亦會聽取各區市民的意見；

- (b) 由於還書箱設於港鐵站內，康文署須尊重香港鐵路有限公司(港鐵公司)的意見。康文署和港鐵公司多次討論還書箱的地點，雙方考慮各種因素後達成共識，以該三個港鐵站作為試點；
- (c) 使用港鐵站還書箱的市民大多為在職人士，與使用圖書館和流動圖書車的市民有所不同；
- (d) 成本方面，除了進行技術可行性研究、設計和製造還書箱等一筆過開支外，還涉及經常開支，包括僱用物流服務負責收集讀者歸還的書籍、辦理還書手續、把書籍分類並送回圖書館，以及定期檢查及維修還書箱和相關設施。每年的營運費頗為高昂；
- (e) 圖書館的借書量和還書量有距離，是因為署方提供多種還書方法讓市民選擇，除了經圖書館服務櫃台和館外還書箱外，還可以在流動圖書車和任何一間公共圖書館還書，加上每本書可透過網上續借最多五次，可方便市民延續還書期，故此借書量和還書量有所差距；以及
- (f) 市民多次續借並不會減低書籍的流動率，因為康文署會根據書籍的需求量而調整書籍的數目，讀者亦可預約心儀的書籍。

29. 主席認為還書箱服務惠及市民，希望康文署考慮委員的意見，在區內加設還書箱。

30. 主席表示收到羅健勤先生提出的臨時動議。主席及過半數出席委員同意提出討論。

31. 羅健勤先生提出以下臨時動議：

“沙田區議會文化、體育及社區發展委員會強烈要求康樂及文化事務署立即落實於港鐵大圍站及港鐵大學站提供還書箱服務。”

徐麗儀女士和議。

32. 委員一致通過上述臨時動議。

陳敏娟女士提問：沙田圖書館舊書  
(文件 CSCD 12/2013)

33. 陳敏娟女士的意見綜合如下：

(a) 她感謝康文署提供資料。根據文件所述，沙田區的備用書庫共有 66 913 項藏書，而每年平均只借出 390 項，使用率甚低，康文署除了鼓勵市民借閱舊書外，亦可考慮義賣舊書，或將舊書捐予弱勢社群，以免浪費；以及

(b) 她查詢康文署轄下圖書館註銷舊書的既定機制。

34. 董健莉女士指區議會轄下的環境保護工作小組曾舉辦漂書活動，讓市民交換及捐出舊書，反應熱烈，她建議若來年有類似活動，康文署可考慮將舊書捐出，以推動環保。

35. 郭錦鴻先生建議康文署在處理備用書庫內一些使用率低，但仍有保存價值的館藏和參考資料時，可考慮將其電子化。電子書技術目前已甚成熟，此舉不但節省貯存舊書的資源和空間，亦方便讀者借閱。

36. 邵寶珠女士的回應綜合如下：

- (a) 公共圖書館的“閉架”和“備用書庫”的藏書，讀者可隨時在圖書館網上目錄查找有關書目和申請借閱，而康文署亦會向學校及社區圖書館借出上述藏書。此外，備用書庫有部分藏書如文史哲、統計學、年報和線裝書等屬參考書，雖然不作外借，亦須長久保存以供學者作研究之用。各圖書館亦會定期檢視圖書館架上和備用書庫的藏書流轉率，確保藏書可以作適時外借流通之用；
- (b) 康文署會按既定準則及程序，每年定期將殘破或內容過時的舊書註銷，若確定某些舊書已無法修復和不適宜作外借用途，便會在獲得審批後將其註銷，然後補購新書。而一些絕版或有保存價值的書籍若無法修復，便會轉移至絕版書庫作永久保存；
- (c) 香港公共圖書館網頁提供豐富的電子資源讓讀者閱覽，當中包括內地、台灣和外國的電子書庫。網頁內的多媒體資訊系統亦提供電子化的舊照片、舊報章和舊書，而若要把書籍電子化，前提是必須取得該等藏書的版權持有人授權進行；以及
- (d) 康文署會採納各位委員的意見，以改進區內的圖書館服務。

### 資料文件

康樂及文化事務署在沙田區二零一三/二零一四年度工作目標、舉辦文化活動及設施使用的匯報(文件 CSCD 13/2013)

康樂及文化事務署在沙田區舉辦康樂體育活動及設施管理的匯報(文件 CSCD 14/2013)

康樂及文化事務署在沙田區公共圖書館舉辦推廣活動的匯報  
(文件 CSCD 15/2013)

沙田文藝協會工作進度報告  
(文件 CSCD 16/2013)

沙田體育會工作進度報告  
(文件 CSCD 17/2013)

37. 委員備悉上述五份資料文件。

### **報告事項**

工作小組報告  
(文件 CSCD 18/2013)

38. 委員備悉由審核撥款申請工作小組(非常設)提交的成員名單及會議報告。

### **下次會議日期**

39. 會議於下午三時三十四分結束，下次會議定於二零一三年四月二十五日(星期四)下午二時三十分舉行。

沙田區議會秘書處  
STDC 13/15/50

二零一三年四月